



## JOURNALS

**No. 67**

Monday, May 9, 2022

11:00 a.m.

## JOURNAUX

**N<sup>o</sup> 67**

Le lundi 9 mai 2022

11 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. d'Entremont (West Nova), Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

### PRAYER

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:02 a.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Official Languages of Bill C-238, An Act respecting the French language.

Mrs. DeBellefeuille (Salaberry—Suroît), seconded by Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Official Languages.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

#### GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Bennett (Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health), moved, — That, in relation to Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration at second reading stage of the bill; and

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. d'Entremont (Nova-Ouest), vice-président de la Chambre et président des comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

### PRIÈRE

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 h 2, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des langues officielles du projet de loi C-238, Loi concernant la langue française.

M<sup>me</sup> DeBellefeuille (Salaberry—Suroît), appuyée par M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des langues officielles.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M<sup>me</sup> Bennett (ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé), propose, — Que, relativement au projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi;

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at second reading stage of the said bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 79 — Vote n° 79)

YEAS: 178, NAYS: 149

POUR : 178, CONTRE : 149

YEAS — POUR

<b>Aldag</b>	<b>Alghabra</b>	<b>Ali</b>	<b>Anand</b>
<b>Anandasangaree</b>	<b>Angus</b>	<b>Arseneault</b>	<b>Arya</b>
<b>Ashton</b>	<b>Atwin</b>	<b>Bachrach</b>	<b>Badawey</b>
<b>Bains</b>	<b>Baker</b>	<b>Barron</b>	<b>Battiste</b>
<b>Beech</b>	<b>Bendayan</b>	<b>Bennett</b>	<b>Bibeau</b>
<b>Bittle</b>	<b>Blaikie</b>	<b>Blair</b>	<b>Blaney</b>
<b>Blois</b>	<b>Boissonnault</b>	<b>Boulerice</b>	<b>Bradford</b>
<b>Brière</b>	<b>Cannings</b>	<b>Carr</b>	<b>Casey</b>
<b>Chagger</b>	<b>Chahal</b>	<b>Chatel</b>	<b>Chen</b>
<b>Chiang</b>	<b>Collins (Hamilton East—Stoney Creek)</b>	<b>Collins (Victoria)</b>	<b>Cormier</b>
<b>Coteau</b>	<b>Dabrusin</b>	<b>Damoff</b>	<b>Davies</b>
<b>Desjarlais</b>	<b>Dhaliwal</b>	<b>Dhillon</b>	<b>Diab</b>
<b>Dong</b>	<b>Drouin</b>	<b>Dubourg</b>	<b>Duguid</b>
<b>Duncan (Etobicoke North)</b>	<b>Dzerowicz</b>	<b>Ehsassi</b>	<b>El-Khoury</b>
<b>Erskine-Smith</b>	<b>Fergus</b>	<b>Fillmore</b>	<b>Fisher</b>
<b>Fonseca</b>	<b>Fortier</b>	<b>Fragiskatos</b>	<b>Fraser</b>
<b>Freeland</b>	<b>Fry</b>	<b>Gaheer</b>	<b>Garneau</b>
<b>Garrison</b>	<b>Gazan</b>	<b>Gerretsen</b>	<b>Gould</b>
<b>Green</b>	<b>Guilbeault</b>	<b>Hajdu</b>	<b>Hanley</b>
<b>Hardie</b>	<b>Hepfner</b>	<b>Holland</b>	<b>Housefather</b>
<b>Hughes</b>	<b>Hussen</b>	<b>Hutchings</b>	<b>Iacono</b>
<b>Idlout</b>	<b>Ien</b>	<b>Jaczek</b>	<b>Johns</b>
<b>Jones</b>	<b>Jowhari</b>	<b>Julian</b>	<b>Kayabaga</b>
<b>Kelloway</b>	<b>Khalid</b>	<b>Khera</b>	<b>Koutrakis</b>
<b>Kusmierczyk</b>	<b>Kwan</b>	<b>Lalonde</b>	<b>Lambropoulos</b>
<b>Lametti</b>	<b>Lamoureux</b>	<b>Lapointe</b>	<b>Lattanzio</b>
<b>Lauzon</b>	<b>LeBlanc</b>	<b>Lebouthillier</b>	<b>Lightbound</b>
<b>Long</b>	<b>Longfield</b>	<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>	<b>MacAulay (Cardigan)</b>
<b>MacDonald (Malpeque)</b>	<b>MacGregor</b>	<b>MacKinnon (Gatineau)</b>	<b>Maloney</b>
<b>Martinez Ferrada</b>	<b>Masse</b>	<b>Mathysen</b>	<b>May (Cambridge)</b>
<b>McDonald (Avalon)</b>	<b>McGuinty</b>	<b>McKay</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>
<b>McLeod</b>	<b>McPherson</b>	<b>Mendès</b>	<b>Mendicino</b>
<b>Miao</b>	<b>Morrissey</b>	<b>Murray</b>	<b>Naqvi</b>
<b>Ng</b>	<b>Noormohamed</b>	<b>O'Connell</b>	<b>O'Regan</b>
<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Powlowski</b>	<b>Qualtrough</b>	<b>Robillard</b>
<b>Rodriguez</b>	<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>	<b>Sahota</b>
<b>Sajjan</b>	<b>Saks</b>	<b>Samson</b>	<b>Sarai</b>
<b>Scarpaleggia</b>	<b>Schiefke</b>	<b>Serré</b>	<b>Sgro</b>
<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>	<b>Sidhu (Brampton South)</b>
<b>Singh</b>	<b>Sorbara</b>	<b>Spengemann</b>	<b>St-Onge</b>
<b>Sudds</b>	<b>Tassi</b>	<b>Taylor Roy</b>	<b>Thompson</b>

Trudeau  
van Koeverden  
Weiler  
Zarrillo

Turnbull  
Vandal  
Wilkinson  
Zuberi — 178

Valdez  
Vandenbeld  
Yip

Van Bynen  
Vuong  
Zahid

### NAYS — CONTRE

Aboultaif  
Arnold  
Barsalou-Duval  
Bergeron  
Blanchet  
Brassard  
Caputo  
Champoux  
Davidson  
Doherty

Aitchison  
Baldinelli  
Beaulieu  
Berthold  
Blanchette-Joncas  
Brock  
Carrie  
Chong  
DeBellefeuille  
Dowdall

Albas  
Barlow  
Benzen  
Bérubé  
Block  
Brunelle-Duceppe  
Chabot  
Cooper  
Desbiens  
Dreeshen

Allison  
Barrett  
Bergen  
Bezan  
Bragdon  
Calkins  
Chambers  
Dancho  
Desilets  
Duncan (Stormont—Dundas—  
South Glengarry)  
Falk (Provencher)

Ellis  
Fast  
Gallant  
Genuis  
Goodridge  
Hoback  
Kmiec  
Kusie  
Lawrence  
Lewis (Haldimand—Norfolk)  
MacKenzie  
Mazier  
Michaud  
Morrison  
Normandin  
Pauzé  
Poilievre  
Richards  
Savard-Tremblay  
Shields  
Small  
Stewart  
Therrien  
Trudel  
Vidal  
Villemure  
Waugh  
Zimmer — 149

Epp  
Ferreri  
Garon  
Gill  
Gourde  
Jeneroux  
Kram  
Lake  
Lehoux  
Liepert  
Maguire  
McCauley (Edmonton West)  
Moore  
Motz  
O'Toole  
Perkins  
Rayes  
Roberts  
Scheer  
Shipley  
Soroka  
Strahl  
Thomas  
Uppal  
Vien  
Vis  
Webber

Falk (Battlefords—Lloydminster)  
Findlay  
Gaudreau  
Gladu  
Gray  
Kelly  
Kramp-Neuman  
Lantsman  
Lemire  
Lloyd  
Martel  
McLean  
Morantz  
Muys  
Patzner  
Perron  
Redekopp  
Rood  
Schmale  
Simard  
Steinley  
Stubbs  
Tochor  
Van Popta  
Viersen  
Wagantall  
Williams

Fortin  
Généreux  
Godin  
Hallan  
Kitchen  
Kurek  
Larouche  
Lewis (Essex)  
Lobb  
May (Saanich—Gulf Islands)  
Melillo  
Morrice  
Nater  
Paul-Hus  
Plamondon  
Reid  
Ruff  
Seeback  
Sinclair-Desgagné  
Ste-Marie  
Thériault  
Tolmie  
Vecchio  
Vignola  
Warkentin  
Williamson

### PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Blair (President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Emergency Preparedness), — That Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Blair (président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre de la Protection civile), — Que le projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

“the House decline to give second reading to Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, since the bill fails, among other things, to address inflation, provide tax relief for Canadians and take immediate action to increase housing supply.”;

And of the subamendment of Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), seconded by Mr. Williams (Bay of Quinte), — That the amendment be amended by adding the following:

“, and fails to combat tax evasion.”.

The debate continued.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-00264, 441-00271 and 441-00276 concerning health;
- No. 441-00265 concerning awards and honours;
- Nos. 441-00266 and 441-00277 concerning social affairs and equality;
- Nos. 441-00267, 441-00268, 441-00278 and 441-00279 concerning foreign affairs;
- Nos. 441-00269, 441-00270 and 441-00273 concerning the environment;
- No. 441-00272 concerning civil and human rights;
- No. 441-00274 concerning infrastructure;
- No. 441-00275 concerning taxation.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning social affairs and equality (No. 441-00407), one concerning justice (No. 441-00408), two concerning foreign affairs (Nos. 441-00409 and 441-00410) and one concerning civil and human rights (No. 441-00411);
- by Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith), one concerning business and trade (No. 441-00412);
- by Mr. Morrice (Kitchener Centre), one concerning Indigenous affairs (No. 441-00413);

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures, car il ne parvient pas, entre autres, à lutter contre l'inflation, fournir un allègement fiscal aux Canadiens et agir immédiatement pour augmenter l'offre de logements. »;

Et du sous-amendement de M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), appuyé par M. Williams (Baie de Quinte), — Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , et ne parvient pas à combattre l'évasion fiscale. ».

Le débat se poursuit.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n<sup>os</sup> 441-00264, 441-00271 et 441-00276 au sujet de la santé;
- n<sup>o</sup> 441-00265 au sujet de récompenses et distinctions honorifiques;
- n<sup>os</sup> 441-00266 et 441-00277 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n<sup>os</sup> 441-00267, 441-00268, 441-00278 et 441-00279 au sujet des affaires étrangères;
- n<sup>os</sup> 441-00269, 441-00270 et 441-00273 au sujet de l'environnement;
- n<sup>o</sup> 441-00272 au sujet des droits de la personne;
- n<sup>o</sup> 441-00274 au sujet de l'infrastructure;
- n<sup>o</sup> 441-00275 au sujet de la fiscalité.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n<sup>o</sup> 441-00407), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-00408), deux au sujet des affaires étrangères (n<sup>os</sup> 441-00409 et 441-00410) et une au sujet des droits de la personne (n<sup>o</sup> 441-00411);
- par M<sup>me</sup> Barron (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet des affaires et du commerce (n<sup>o</sup> 441-00412);
- par M. Morrice (Kitchener-Centre), une au sujet des affaires autochtones (n<sup>o</sup> 441-00413);

- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning justice (No. 441-00414);
- by Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), one concerning the environment (No. 441-00415);
- by Ms. Chagger (Waterloo), one concerning national defence and military operations (No. 441-00416);
- by Mr. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame), one concerning civil and human rights (No. 441-00417);
- by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning social affairs and equality (No. 441-00418);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), two concerning health (Nos. 441-00419 and 441-00422), one concerning taxation (No. 441-00420), one concerning social affairs and equality (No. 441-00421) and one concerning civil and human rights (No. 441-00423).

### Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-399, Q-400, Q-403, Q-408, Q-411, Q-413 to Q-416, Q-421 to Q-423 and Q-425 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-394 – Mr. Hoback (Prince Albert) – With regard to firearms statistics held by the government, and broken down by year since January 1, 2018: (a) how many (i) firearms, (ii) handguns, (iii) long-guns were seized by all police jurisdictions in relation to a gang or organized crime activity; (b) how many (i) firearms, (ii) handguns, (iii) long-guns were seized by the RCMP in relation to a gang or organized crime activity; (c) how many domestically sourced (i) firearms, (ii) handguns, (iii) long-guns were sourced by all police jurisdictions, broken down by type of offense (theft, illegal manufacture) and province of seizure; (d) how many domestically sourced (i) firearms, (ii) handguns, (iii) long-guns were sourced by the RCMP, broken down by type of offense (theft, illegal manufacture) and province of seizure; (e) how many domestically sourced (i) firearms, (ii) handguns, (iii) long-guns were seized and sourced by all police jurisdictions, broken down by type of offense (theft, illegal manufacture) and province of seizure; and (f) how many (i) firearms, (ii) handguns, (iii) long-guns were seized and sourced by the RCMP, broken down by type of offense (theft, illegal manufacture) and province of seizure? – Sessional Paper No. 8555-441-394.

Q-395 – Mr. Hoback (Prince Albert) – With regard to firearms statistics held by the government, and broken down by year since January 1, 2018: (a) how many firearms were seized by (i) the RCMP, (ii) the Canada Border Services Agency (CBSA), (iii) other police forces, broken down by source (domestic or foreign); (b) how many firearms were seized and traced by (i)

- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet de la justice (n° 441-00414);
- par M. Blaikie (Elmwood—Transcona), une au sujet de l'environnement (n° 441-00415);
- par M<sup>me</sup> Chagger (Waterloo), une au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires (n° 441-00416);
- par M. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame), une au sujet des droits de la personne (n° 441-00417);
- par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00418);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), deux au sujet de la santé (nos 441-00419 et 441-00422), une au sujet de la fiscalité (n° 441-00420), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00421) et une au sujet des droits de la personne (n° 441-00423).

### Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-399, Q-400, Q-403, Q-408, Q-411, Q-413 à Q-416, Q-421 à Q-423 et Q-425 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-394 – M. Hoback (Prince Albert) – En ce qui concerne les statistiques détenues par le gouvernement relativement aux armes à feu, ventilées par année depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018 : a) combien (i) d'armes à feu, (ii) d'armes de poing, (iii) d'armes d'épaule ont été saisies par tous les services de police relativement à des activités liées à des gangs ou au crime organisé; b) combien (i) d'armes à feu, (ii) d'armes de poing, (iii) d'armes d'épaule ont été saisies par la GRC relativement à des activités liées à des gangs ou au crime organisé; c) combien (i) d'armes à feu, (ii) d'armes de poing, (iii) d'armes d'épaule de provenance intérieure ont été dépistées par tous les services de police, ventilé par type d'infraction (vol, fabrication illégale) et par province de saisie; d) combien (i) d'armes à feu, (ii) d'armes de poing, (iii) d'armes d'épaule de provenance intérieure ont été dépistées par la GRC, ventilé par type d'infraction (vol, fabrication illégale) et par province de saisie; e) combien (i) d'armes à feu, (ii) d'armes de poing, (iii) d'armes d'épaule de provenance intérieure ont été saisies et dépistées par tous les services de police, ventilé par type d'infraction (vol, fabrication illégale) et par province de saisie; f) combien (i) d'armes à feu, (ii) d'armes de poing, (iii) d'armes d'épaule ont été saisies et dépistées par la GRC, ventilé par type d'infraction (vol, fabrication illégale) et par province de saisie? – Document parlementaire n° 8555-441-394.

Q-395 – M. Hoback (Prince Albert) – En ce qui concerne les statistiques détenues par le gouvernement relativement aux armes à feu, ventilées par année depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2018 : a) combien d'armes à feu ont été saisies par (i) la GRC, (ii) l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), (iii) d'autres services de police, ventilé par source (intérieure ou

the RCMP, (ii) the CBSA, (iii) other police forces; (c) how many firearms seized by other police jurisdictions were traced by a police jurisdiction other than the RCMP; (d) how many (i) long-guns, (ii) handguns, (iii) restricted firearms, (iv) prohibited firearms were traced by all police services, broken down by source (domestic or foreign); (e) how many (i) long-guns, (ii) handguns, (iii) restricted firearms, (iv) prohibited firearms were traced by the RCMP, broken down by source (domestic or foreign); (f) how many (i) long-guns (ii) handguns, (iii) restricted firearms, (iv) prohibited firearms' source (domestic or foreign) could not be traced across all police services; and (g) how many of the (i) long-guns, (ii) handguns, (iii) restricted firearms, (iv) prohibited firearms' source could not be traced by the RCMP? – Sessional Paper No. 8555-441-395.

Q-396 – Ms. Blaney (North Island—Powell River) – With regard to the Federal Ministerial Coordinating Committee on PEI Potatoes and the ongoing trade disruption with the United States: (a) what are the (i) dates, (ii) specific topics, (iii) deliverables discussed at each of the committee meetings; (b) what is the total amount of federal government funding allocated to the operations of the committee; (c) what is the total amount of federal funding allocated to the Prince Edward Island farmers since the trade disruption and is the federal government planning to provide additional funding to ensure that farmers are compensated for the total yield of their crops; (d) what are the (i) dates, (ii) specific topics, (iii) deliverables discussed at each meeting between the Minister of Agriculture and the United States Secretary of Agriculture since the beginning of the trade disruption; and (e) does the Government of Canada continue to allow Idaho table potatoes in Canada despite a recent detection of a quarantine pest (Potato Cyst Nematode) in Idaho? – Sessional Paper No. 8555-441-396.

Q-397 – Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – With regard to the \$15 federal minimum wage, since coming into effect on December 29, 2021, broken down by economic sector, size of business, province and territory: (a) how many workers benefitted from a wage adjustment following the coming into effect of the federal minimum wage; (b) how many workers in the federally-regulated private sector are currently paid the federal minimum wage; (c) among the workers in (a), how many work (i) full-time, (ii) part-time; and (d) what is the actual federal minimum wage adjusted for the increase in the consumer price index? – Sessional Paper No. 8555-441-397.

étrangère); b) combien d'armes à feu ont été saisies et dépitées par (i) la GRC, (ii) l'ASFC, (iii) d'autres services de police; c) combien d'armes à feu saisies par d'autres services de police ont été dépitées par un service de police autre que la GRC; d) combien (i) d'armes d'épaule, (ii) d'armes de poing, (iii) d'armes à feu à autorisation restreinte, (iv) d'armes à feu prohibées ont été dépitées par tous les services de police, ventilé par source (intérieure ou étrangère); e) combien (i) d'armes d'épaule, (ii) d'armes de poing, (iii) d'armes à feu à autorisation restreinte, (iv) d'armes à feu prohibées ont été dépitées par la GRC, ventilé par source (intérieure ou étrangère); f) combien (i) d'armes d'épaule, (ii) d'armes de poing, (iii) d'armes à feu à autorisation restreinte, (iv) d'armes à feu prohibées n'ont pu être dépitées jusqu'à la source (intérieure ou étrangère) parmi tous les services de police; g) combien (i) d'armes d'épaule, (ii) d'armes de poing, (iii) d'armes à feu à autorisation restreinte, (iv) d'armes à feu prohibées n'ont pu être dépitées jusqu'à la source par la GRC? – Document parlementaire n° 8555-441-395.

Q-396 – M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) – En ce qui concerne le Comité ministériel fédéral de coordination sur les pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard et la perturbation actuelle des échanges commerciaux avec les États-Unis : a) quels sont les (i) dates, (ii) sujets précis, (iii) résultats attendus abordés à chacune des réunions du Comité; b) quel est le montant total du financement du gouvernement fédéral consacré aux activités du Comité; c) quel est le montant total du financement fédéral consenti aux agriculteurs de l'Île-du-Prince-Édouard depuis le début de la perturbation des échanges commerciaux, et le gouvernement fédéral prévoit-il fournir des fonds supplémentaires pour s'assurer que les agriculteurs sont indemnisés pour le rendement total de leurs cultures; d) quels sont les (i) dates, (ii) sujets précis, (iii) résultats attendus abordés lors de chaque réunion entre le ministre de l'Agriculture et le secrétaire à l'Agriculture des États-Unis depuis le début de la perturbation des échanges commerciaux; e) le gouvernement du Canada continue-t-il d'autoriser l'importation de pommes de terre de consommation de l'Idaho au Canada malgré la détection récente d'un organisme de quarantaine (nématode à kyste de la pomme de terre) dans cet État? – Document parlementaire n° 8555-441-396.

Q-397 – M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – En ce qui concerne le salaire minimum fédéral fixé à 15 dollars, depuis son entrée en vigueur le 29 décembre 2021, ventilé par secteur économique, taille de l'entreprise, province et territoire : a) combien de travailleurs ont bénéficié d'un ajustement de leur salaire suite à l'entrée en vigueur du salaire minimum fédéral; b) combien de travailleurs du secteur privé sous réglementation fédérale sont actuellement rémunérés au salaire minimum fédéral; c) parmi les travailleurs en a), combien sont des travailleurs à temps (i) plein, (ii) partiel; d) quel est actuellement le taux du salaire minimum fédéral rajusté en fonction de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation? – Document parlementaire n° 8555-441-397.



Q-398 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — With regard to the government's current advertising campaign to reduce gun violence: (a) how much is the campaign spending on (i) radio, (ii) television, (iii) online, including social media, (iv) other forms of advertising; (b) how much was spent developing the ads for each part of (a); (c) what is the (i) start, (ii) end dates of each part of the advertising campaign, broken down by platform; and (d) what are the details of all contracts related to the campaign, including, for each, (i) the vendor, (ii) the amount or value, (iii) the description of goods or services provided, (iv) whether the contract was sole-sourced? — Sessional Paper No. 8555-441-398.

Q-401 — Mr. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame) — With regard to funding applications received by the government under the Small Craft Harbours program since October 1, 2021: what are the details of each application, including the (i) name of the applicant, (ii) location, (iii) type of funding requested (loan, grant, etc.), (iv) date the application was received, (v) current status of the application, (vi) amount of funding approved, if applicable, (vii) project description or the purpose of the funding? — Sessional Paper No. 8555-441-401.

Q-402 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — With regard to applications by federal employees for exemptions to the COVID-19 vaccine mandate on religious or medical grounds: (a) for each federal department or agency, how many exemption applications on medical grounds were received; (b) for each federal department or agency, how many exemption applications on religious grounds were received; (c) how many applications in (a) and (b) were approved; (d) how many of the rejected applications in (a) and (b) have prompted grievances by the respective employees' unions; (e) of the grievances in (d), how many have been resolved to date; (f) of the grievances in (e), how many were resolved by accepting or confirming rejection of the application respectively; (g) what guidance did the government provide to management in federal departments and agencies with respect to evaluating applications in (a) and (b); (h) what criteria did management use in evaluating applications in (a) and (b); and (i) how were discussions between management and employees applying the exemptions in (a) or (b) documented? — Sessional Paper No. 8555-441-402.

Q-404 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — With regard to the Canada Revenue Agency (CRA) and the commitments in the 2016 and 2017 federal budgets to spend, respectively, \$444.4 and \$523.9 million (combined total of \$968.3 million over five years) to combat tax evasion, as well as the claim by the CRA that "The CRA remains on track to spend the budget investments over the 5-year period for which they have been outlined": (a) as of the end of the fiscal year 2016-17, how

Q-398 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — En ce qui concerne l'actuelle campagne publicitaire du gouvernement visant à réduire la violence commise à l'aide d'une arme à feu : a) quelles sommes sont consacrées à cette campagne (i) à la radio, (ii) à la télévision, (iii), sur Internet, y compris sur les réseaux sociaux, (vi) pour d'autres formes de publicité; b) quelles sommes ont été consacrées à la création des publicités pour chacun des éléments en a); c) pour chacune des plateformes, quelles sont les dates de (i) commencement, (ii) fin de la campagne publicitaire; d) quelles sont les modalités de tous les contrats liés à la campagne, y compris (i) le fournisseur, (ii) la valeur de contrat, (iii) les biens ou les services offerts, (iv) si le contrat était à fournisseur unique? — Document parlementaire n° 8555-441-398.

Q-401 — M. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame) — En ce qui concerne les demandes de financement reçues par le gouvernement dans le cadre du Programme des ports pour petits bateaux depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2021 : quels sont les détails de chaque demande, y compris (i) le nom du demandeur, (ii) l'emplacement, (iii) le type de financement demandé (prêt, subvention, etc.), (iv) la date de réception de la demande, (v) le statut actuel de la demande, (vi) le montant du financement approuvé, le cas échéant, (vii) la description du projet ou l'objectif du financement? — Document parlementaire n° 8555-441-401.

Q-402 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — En ce qui concerne les demandes d'employés fédéraux visant leur exemption à la vaccination obligatoire contre la COVID-19 pour des raisons médicales ou religieuses : a) pour chaque ministère et organisme fédéral, combien de demandes d'exemption pour des raisons médicales ont été reçues; b) pour chaque ministère et organisme fédéral, combien de demandes d'exemption pour des raisons religieuses ont été reçues; c) parmi les demandes en a) et en b), combien ont été approuvées; d) parmi les demandes en a) et en b) qui ont été refusées, combien ont donné lieu à des griefs par les syndicats d'employés respectifs; e) parmi les griefs en d), combien ont été réglés à ce jour; f) parmi les griefs en e), combien ont été réglés par l'acceptation ou par la confirmation du refus de la demande respectivement; g) quelles directives le gouvernement a-t-il donné aux membres de la direction des ministères et organismes fédéraux à propos de l'étude des demandes en a) et en b); h) sur quels critères les membres de la direction se sont-ils fondés lors de l'étude des demandes en a) et en b); i) comment les discussions entre la direction et les employés qui ont présenté une demande d'exemption en a) ou en b) étaient-elles consignées? — Document parlementaire n° 8555-441-402.

Q-404 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — En ce qui concerne l'Agence du revenu du Canada (ARC) et les engagements pris dans les budgets fédéraux de 2016 et 2017 d'affecter respectivement 444,4 et 523,9 millions de dollars (total combiné de 968,3 millions de dollars sur cinq ans) à la lutte contre l'évasion fiscale, ainsi que l'affirmation de l'ARC selon laquelle « L'ARC demeure sur la bonne voie pour dépenser les investissements énoncés dans ces budgets au cours de la

much of the \$41.8 million budgeted for cracking down on tax evasion and combatting tax avoidance in budget 2016 had actually been (i) spent, (ii) used, to fund employee benefit plans; (b) as of the end of the fiscal year 2017-18, how much of the \$62.8 million budgeted for cracking down on tax evasion and combatting tax avoidance in budget 2016 had actually been (i) spent, (ii) used, to fund employee benefit plans; (c) as of the end of the fiscal year 2017-18, how much of the \$54.9 million budgeted for cracking down on tax evasion and combatting tax avoidance in budget 2017 had actually been (i) spent, (ii) used, to fund employee benefit plans; (d) as of the end of the fiscal year 2018-19, how much of the \$85.7 million budgeted for cracking down on tax evasion and combatting tax avoidance in budget 2016 had actually been (i) spent, (ii) used, to fund employee benefit plans; (e) as of the end of the fiscal year 2018-19, how much of the \$78.1 million budgeted for cracking down on tax evasion and combatting tax avoidance in budget 2017 had actually been (i) spent, (ii) used, to fund employee benefit plans; (f) as of the end of the fiscal year 2019-20, how much of the \$98.6 million budgeted for cracking down on tax evasion and combatting tax avoidance in budget 2016 had actually been (i) spent, (ii) used, to fund employee benefit plans; (g) as of the end of the fiscal year 2019-20, how much of the \$77.6 million budgeted for cracking down on tax evasion and combatting tax avoidance in budget 2017 had actually been (i) spent, (ii) used, to fund employee benefit plans; (h) as of the end of the fiscal year 2020-21, how much of the \$155.5 million budgeted for cracking down on tax evasion and combatting tax avoidance in budget 2016 had actually been (i) spent, (ii) used, to fund employee benefit plans; and (i) as of the end of the fiscal year 2020-21, how much of the \$127.6 million budgeted for cracking down on tax evasion and combatting tax avoidance in budget 2017 had actually been (i) spent, (ii) used, to fund employee benefit plans? — Sessional Paper No. 8555-441-404.

période de cinq ans pour laquelle ils sont prévus » : a) à la fin de l'exercice 2016-2017, quelle portion des 41,8 millions de dollars prévus dans le budget 2016 pour réprimer l'évasion fiscale et lutter contre l'évitement fiscal a été effectivement (i) dépensée, (ii) utilisée, pour financer les régimes d'avantages sociaux des employés; b) à la fin de l'exercice 2017-2018, quelle portion des 62,8 millions de dollars prévus dans le budget 2016 pour réprimer l'évasion fiscale et lutter contre l'évitement fiscal a été effectivement (i) dépensée, (ii) utilisée, pour financer les régimes d'avantages sociaux des employés; c) à la fin de l'exercice 2017-2018, quelle portion des 54,9 millions de dollars prévus dans le budget 2017 pour réprimer l'évasion fiscale et lutter contre l'évitement fiscal a été effectivement (i) dépensée, (ii) utilisée, pour financer les régimes d'avantages sociaux des employés; d) à la fin de l'exercice 2018-2019, quelle portion des 85,7 millions de dollars prévus dans le budget 2016 pour réprimer l'évasion fiscale et lutter contre l'évitement fiscal a été effectivement (i) dépensée, (ii) utilisée, pour financer les régimes d'avantages sociaux des employés; e) à la fin de l'exercice 2018-2019, quelle portion des 78,1 millions de dollars prévus au budget 2017 pour réprimer l'évasion fiscale et lutter contre l'évitement fiscal a été effectivement (i) dépensée, (ii) utilisée, pour financer les régimes d'avantages sociaux des employés; f) à la fin de l'exercice 2019-2020, quelle portion des 98,6 millions de dollars prévus dans le budget 2016 pour réprimer l'évasion fiscale et lutter contre l'évitement fiscal a été effectivement (i) dépensée, (ii) utilisée, pour financer les régimes d'avantages sociaux des employés; g) à la fin de l'exercice 2019-2020, quelle portion des 77,6 millions de dollars prévus dans le budget 2017 pour réprimer l'évasion fiscale et lutter contre l'évitement fiscal a été effectivement (i) dépensée, (ii) utilisée, pour financer les régimes d'avantages sociaux des employés; h) à la fin de l'exercice 2020-2021, quelle portion des 155,5 millions de dollars prévus dans le budget 2016 pour réprimer l'évasion fiscale et lutter contre l'évitement fiscal a été effectivement (i) dépensée, (ii) utilisée, pour financer les régimes d'avantages sociaux des employés; (i) à la fin de l'exercice 2020-2021, quelle portion des 127,6 millions de dollars prévus dans le budget 2017 pour réprimer l'évasion fiscale et lutter contre l'évitement fiscal a été effectivement (i) dépensée, (ii) utilisée, pour financer les régimes d'avantages sociaux des employés? — Document parlementaire n° 8555-441-404.

Q-405 — Mr. Redekopp (Saskatoon West) — With regard to the response to question Q-143, tabled in the House of Commons on January 31, 2022, on which, on page six of the English version the fourth line from the bottom reads “3236.0-Massage Therapists 672”, and broken down by fiscal year starting in 2015-16: (a) how many temporary foreign workers in this employment sector (i) applied for work permits, (ii) received work permits, (iii) came to Canada and were employed in this sector; (b) what is the numerical breakdown of permits sponsored by individual companies and organizations; (c) what steps were taken to ensure that these individuals were not forced into sexual human trafficking when in Canada; (d) how many of these individuals were alleged or found to have been trafficked into sex work; and (e) what enforcement action was taken by (i) Immigration, Refugees, and Citizenship Canada, (ii) Employment and Social Development Canada, (iii) the Canada Border Services Agency,

Q-405 — M. Redekopp (Saskatoon-Ouest) — En ce qui concerne la réponse à la question Q-143 déposée à la Chambre des communes le 31 janvier 2022, dans laquelle, à la première ligne de la page huit de la version française on peut y lire « 3236.0-Massothérapeutes 672 », ventilé par exercice à partir de 2015-2016 : a) combien de travailleurs étrangers temporaires dans ce secteur d'emploi (i) ont demandé un permis de travail, (ii) ont obtenu un permis de travail, (iii) sont venus au Canada et ont travaillé dans ce secteur d'emploi; b) quelle est la ventilation numérique des permis parrainés par des entreprises et des organisations individuelles; c) quelles mesures ont été prises pour s'assurer que ces personnes n'étaient pas victimes de la traite à des fins sexuelles au Canada; d) combien de ces personnes auraient été ou ont été victimes de la traite à des fins sexuelles; e) quelles mesures exécutoires ont été prises pour protéger les personnes présumées ou reconnues d'avoir été victimes de la traite à des



(iv) the RCMP, (v) provincial police, (vi) municipal police, (vii) any other government department or agency, to protect individuals that were alleged or found to have been trafficked into sex work? – Sessional Paper No. 8555-441-405.

Q-406 – Mr. Redekopp (Saskatoon West) – With regard to the Temporary Foreign Workers Program (TFWP), human trafficking and sexual slavery: (a) since the use of the TFWP to actively recruit and sell individuals into sexual slavery in the early 2000s, what internal policy safeguards does (i) Employment and Social Development Canada, (ii) Immigration, Refugees and Citizenship Canada, (iii) the Canada Border Services Agency, (iv) the RCMP, have in place to prevent the program from being exploited as a human trafficking route as it once was; (b) what protections are in place for vulnerable individuals in job categories that are used as sex work in Canada such as, but not limited to, massage therapists; (c) how many complaints has each department or agency received, broken down by fiscal year, starting in 2015-16 to present, and job category for unwanted sexual harassment, sexual assault and sexual trafficking; (d) of the complaints in (c), how many were (i) investigated, (ii) founded, (iii) unfounded, and what enforcement actions were taken; and (e) are Canadian companies still eligible to receive temporary foreign workers if complaints against them were founded, and, if so, why? – Sessional Paper No. 8555-441-406.

Q-407 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – With regard to the mandate letter of the Minister of Health and the direction in the letter to invest in the study of the long-term health impacts of COVID-19, including the effects of long COVID on different groups, notably vulnerable populations and children: what is the total funding allocated for this purpose, broken down by (i) fiscal year, (ii) department or agency, (iii) initiative, (iv) amount? – Sessional Paper No. 8555-441-407.

Q-409 – Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) – With regard to the Climate Action Incentive Fund (CAIF) in Manitoba, broken down by year since 2019: (a) how much revenue was collected through the government's carbon tax, broken down by how much was collected in each (i) municipality, (ii) university, (iii) hospital; and (b) how much of that collected revenue was returned through the CAIF's Municipalities, Universities, Schools and Hospitals Retrofit stream, broken down by (i) municipality, (ii) university, (iii) hospital? – Sessional Paper No. 8555-441-409.

fins de travail du sexe par (i) Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, (ii) Emploi et Développement social Canada, (iii) l'Agence des services frontaliers du Canada, (iv) la GRC, (v) la police provinciale, (vi) la police municipale, (vii) tout autre ministère ou toute autre agence gouvernementale? – Document parlementaire n° 8555-441-405.

Q-406 – M. Redekopp (Saskatoon-Ouest) – En ce qui concerne le Programme des travailleurs étrangers temporaires (PTET), la traite des personnes et l'esclavage sexuel : a) depuis l'utilisation du PTET pour recruter et vendre activement des personnes à des fins d'esclavage sexuel au début des années 2000, quelles mesures de protection de la politique interne (i) Emploi et Développement social Canada, (ii) Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, (iii) l'Agence des services frontaliers du Canada, (iv) la GRC, ont-ils mis en place pour empêcher que le programme ne serve de voie à la traite des personnes, comme c'était le cas auparavant; b) quelles protections sont en place pour les personnes vulnérables dans les catégories d'emploi qui sont utilisées comme travail sexuel au Canada, comme, mais sans s'y limiter, les massothérapeutes; c) combien de plaintes chaque ministère ou organisme a-t-il reçues, ventilées par exercice financier, de 2015-2016 à aujourd'hui, et par catégorie d'emploi, harcèlement sexuel non désiré, agression sexuelle et traite sexuelle; d) parmi les plaintes mentionnées en c), combien (i) ont fait l'objet d'une enquête, (ii) ont été fondées, (iii) n'ont pas été fondées, et quelles mesures d'exécution ont été prises; e) les entreprises canadiennes demeurent-elles admissibles à recevoir des travailleurs étrangers temporaires si les plaintes déposées contre elles ont été fondées et, le cas échéant, pourquoi? – Document parlementaire n° 8555-441-406.

Q-407 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – En ce qui concerne la lettre de mandat du ministre de la Santé et la directive indiquée dans celle-ci qui consiste à investir dans l'étude des répercussions à long terme de la COVID-19 sur la santé, y compris les effets de la COVID-19 de longue durée sur différents groupes, en particulier les enfants et les populations vulnérables : à combien s'élève le financement affecté à cette directive, ventilé par (i) exercice, (ii) ministère ou organisme, (iii) initiative, (iv) montant? – Document parlementaire n° 8555-441-407.

Q-409 – M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) – En ce qui concerne le Fonds d'incitation à l'action pour le climat (FIAC) au Manitoba, ventilé par année depuis 2019 : a) combien de revenus la taxe sur le carbone prélevée par le gouvernement a-t-elle générés, ventilés selon le montant amassé dans chaque (i) municipalité, (ii) université, (iii) hôpital; b) quelle partie de ces recettes les municipalités, les universités et les hôpitaux ont-ils récupérée dans le cadre du volet Réaménagement municipalités, universités, écoles, hôpitaux du FIAC, ventilée par (i) municipalité, (ii) université, (iii) hôpital? – Document parlementaire n° 8555-441-409.

Q-410 – Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) – With regard to the Lake Audy Campground in Riding Mountain National Park, broken down by year since 2017: (a) how much revenue was collected by Parks Canada from camping fees, broken down by type of campsite, including (i) regular campsite, (ii) group camping, (iii) oTENTik camping; and (b) how many registered campers visited the Lake Audy Campground, broken down by type of campsite, including (i) regular campsite, (ii) group camping, (iii) oTENTik camping? – Sessional Paper No. 8555-441-410.

Q-412 – Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) – With regard to the Canadian Armed Forces (CAF): (a) what is the total inventory by number for (i) radiation protective HazMat suits with breathing gear, (ii) filled oxygen tanks, (iii) robotic, handheld, vehicle mounted, personal dosimeter and radiation detection devices, (iv) decontamination stations, (v) positive pressure safety shelters; and (b) for each item mentioned in (a), (i) where are the items stored, (ii) what are the expiration dates, (iii) on what day were they most recently inspected, (iv) what number passed inspection, (v) what number is currently assigned to CAF personnel deployed in Eastern Europe? – Sessional Paper No. 8555-441-412.

Q-417 – Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach) – With regard to the government's use of Microsoft Teams, broken down by department: (a) how many employees use Microsoft Teams, reflected as a number and total percentage; and (b) what is the chat-retention policy of the department for one-to-one, group and meeting chat messages? – Sessional Paper No. 8555-441-417.

Q-418 – Mr. MacKenzie (Oxford) – With regard to the Prime Minister's trip to Europe from March 6 to 11, 2022: (a) excluding security personnel, what are the names and titles of the passengers on the Prime Minister's flights to and from Europe; (b) what are the (i) dates, (ii) times, (iii) location of each meeting attended by either the Prime Minister, other ministers, or any other government representative during the trip; and (c) for each meeting in (b), who were the attendees, including what organization each attendee was representing? – Sessional Paper No. 8555-441-418.

Q-419 – Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – With regard to the government's Black Entrepreneurship Program: (a) how much of the \$265 million allocated to the program has been distributed to date; and (b) what are the details of all projects which have been funded through the program, including, for each, the (i) recipient, (ii) amount of federal contribution, (iii) project description, (iv) date of the announcement, (v) date the

Q-410 – M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) – En ce qui concerne le site de camping du lac Audy, au parc national du Mont-Riding, ventilé par année depuis 2017 : a) combien de revenus Parcs Canada a-t-il tirés de la location de terrain de camping, ventilés par type de terrain de camping, y compris les terrains (i) réguliers, (ii) de groupe, (iii) oTENTik; b) combien de campeurs enregistrés ont séjourné au site de camping du lac Audy, ventilés par type de terrain de camping, y compris les terrains (i) réguliers, (ii) de groupe, (iii) oTENTik? – Document parlementaire n° 8555-441-410.

Q-412 – M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) – En ce qui concerne les Forces armées canadiennes (FAC) : a) quel est l'inventaire total, en nombre, des (i) tenues HazMat contre les radiations avec appareil de protection respiratoire, (ii) bonbonnes d'oxygène pleines, (iii) dosimètres et radiamètres robotisés, portatifs, montés sur véhicule et personnels, (iv) stations de décontamination, (v) abris de sécurité à pression positive; b) pour chaque article mentionné en a), (i) où les articles sont-ils conservés, (ii) quelles sont leurs dates d'expiration, (iii) quand a eu lieu leur plus récente inspection, (iv) combien ont passé l'inspection, (v) combien sont actuellement attribués aux membres des FAC déployés en Europe de l'Est? – Document parlementaire n° 8555-441-412.

Q-417 – M. Desjarlais (Edmonton Griesbach) – En ce qui concerne l'utilisation de Microsoft Teams par le gouvernement, ventilée par ministère : a) combien d'employés utilisent Microsoft Teams, exprimé en nombre et en pourcentage total; b) quelle est la politique du ministère relativement à la conservation des messages de clavardage échangés lors d'une conversation individuelle, d'une discussion de groupe et d'une réunion? – Document parlementaire n° 8555-441-417.

Q-418 – M. MacKenzie (Oxford) – En ce qui concerne le voyage du premier ministre en Europe du 6 au 11 mars 2022 : a) à l'exclusion du personnel de sécurité, quels sont les noms et les titres des passagers des vols du premier ministre à destination et en provenance de l'Europe; b) quels sont (i) les dates, (ii) les heures, (iii) le lieu de chaque réunion à laquelle le premier ministre, d'autres ministres ou tout autre représentant du gouvernement ont assisté pendant le voyage; c) pour chaque réunion mentionnée en b), qui étaient les participants, y compris l'organisation représentée par chaque participant? – Document parlementaire n° 8555-441-418.

Q-419 – M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – En ce qui concerne le Programme pour l'entrepreneuriat des communautés noires : a) combien des 265 millions de dollars réservés au programme ont été distribués jusqu'à maintenant; b) quels sont les détails de tous les projets qui ont été financés dans le cadre du programme, y compris, pour chaque projet, (i) le destinataire, (ii) le montant de la contribution fédérale, (iii) la description du projet, (iv) la date de l'annonce,

recipient actually received the federal funding, (vi) project location, (vii) file number? — Sessional Paper No. 8555-441-419.

Q-420 — Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain) — With regard to electric vehicle charging stations located on property owned by the government, including Parliament Hill, or by government agencies such as Parks Canada: what was the daily average number of cars that used each charging station, broken down by month, since January 1, 2020, and by location of the charging station? — Sessional Paper No. 8555-441-420.

Q-424 — Mrs. Kramp-Neuman (Hastings—Lennox and Addington) — With regard to bonuses paid out to government officials in the 2020-21 fiscal year, broken down by department or agency: (a) what was the total amount paid out in bonuses; and (b) how many and what percentage of officials (i) at or above the executive (EX) level (or equivalent), (ii) below the EX level (or equivalent), received bonuses? — Sessional Paper No. 8555-441-424.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mr. Blair (President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Emergency Preparedness), — That Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance;

And of the amendment of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the House decline to give second reading to Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, since the bill fails, among other things, to address inflation, provide tax relief for Canadians and take immediate action to increase housing supply.";

And of the subamendment of Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), seconded by Mr. Williams (Baie de Quinte), — That the amendment be amended by adding the following:

" , and fails to combat tax evasion."

The debate continued.

At 6:45 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Deputy Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the subamendment and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Tuesday, May 10, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

(v) la date à laquelle le destinataire a reçu le financement fédéral, (vi) l'emplacement du projet, (vii) le numéro de dossier? — Document parlementaire n° 8555-441-419.

Q-420 — M. Kitchen (Souris—Moose Mountain) — En ce qui concerne les bornes de recharge pour véhicules électriques situées sur des propriétés appartenant au gouvernement, y compris la Colline du Parlement, ou appartenant à d'autres organismes gouvernementaux, comme Parcs Canada : quel a été le nombre moyen quotidien de voitures ayant utilisé chaque borne de recharge, ventilé par mois depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020 et par emplacement de la borne de recharge? — Document parlementaire n° 8555-441-420.

Q-424 — M<sup>me</sup> Kramp-Neuman (Hastings—Lennox and Addington) — En ce qui concerne les primes versées aux fonctionnaires au cours de l'exercice 2020-2021, ventilées par ministère ou organisme : a) quel a été le montant total des primes versées; b) combien et quel pourcentage de fonctionnaires (i) au niveau exécutif (EX) ou supérieur (ou équivalent), (ii) au-dessous du niveau EX (ou équivalent), ont reçu des primes? — Document parlementaire n° 8555-441-424.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M. Blair (président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre de la Protection civile), — Que le projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances;

Et de l'amendement de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures, car il ne parvient pas, entre autres, à lutter contre l'inflation, fournir un allègement fiscal aux Canadiens et agir immédiatement pour augmenter l'offre de logements. »;

Et du sous-amendement de M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), appuyé par M. Williams (Baie de Quinte), — Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , et ne parvient pas à combattre l'évasion fiscale. ».

Le débat se poursuit.

À 18 h 45, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le vice-président interrompt les délibérations.

Le sous-amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mardi 10 mai 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Order No. 62 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). – Sessional Paper No. 8560-441-926-13. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) – Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2022-459 and P.C. 2022-463), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). – Sessional Paper No. 8560-441-495-12. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

– by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) – Report on recognizance with conditions from July 15, 2020, to July 14, 2021, pursuant to the Criminal Code, R.S. 1985, c. C-46, sbs. 83.31(2). – Sessional Paper No. 8560-441-1081-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

– by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) – Annual report setting out the number of recognizances (terrorism peace bonds) from June 21, 2020, to June 20, 2021, pursuant to the Criminal Code, R.S., 1985, c. C-46, sbs. 810.011(15). – Sessional Paper No. 8560-441-1267-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

– by Mr. Mendicino (Minister of Public Safety) – Report on the use of arrests without warrant from July 15, 2020, to July 14, 2021, pursuant to the Criminal Code, R.S., 1985, c. C-46, sbs. 83.31(3). – Sessional Paper No. 8560-441-819-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:47 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:17 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêté d'urgence n° 62 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). – Document parlementaire n° 8560-441-926-13. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M<sup>me</sup> Joly (ministre des Affaires étrangères) – Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2022-459 et C.P. 2022-463), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). – Document parlementaire n° 8560-441-495-12. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

– par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) – Rapport sur les engagements assortis de conditions du 15 juillet 2020 au 14 juillet 2021, conformément au Code criminel, L.R. 1985, ch. C-46, par. 83.31(2). – Document parlementaire n° 8560-441-1081-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

– par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) – Rapport annuel indiquant le nombre d'engagements (de ne pas troubler l'ordre public liés au terrorisme) du 21 juin 2020 au 20 juin 2021, conformément au Code criminel, L.R. (1985), ch. C-46, par. 810.011(15). – Document parlementaire n° 8560-441-1267-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

– par M. Mendicino (ministre de la Sécurité publique) – Rapport sur l'utilisation de l'arrestation sans mandat du 15 juillet 2020 au 14 juillet 2021, conformément au Code criminel, L.R. 1985, ch. C-46, par. 83.31(3). – Document parlementaire n° 8560-441-819-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 47, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 17, le vice-président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.